

Очки для затмения:

Инструкция по применению



Полное Солнечное Затмение

Понедельник, 8 апреля 2024



TERMS AND CONDITIONS FOR USE OF ECLIPSE GLASSES

Please read these Instructions for Use carefully before using the Eclipse Glasses. Your purchase and use of the Eclipse Glasses constitutes your agreement to these Terms and Conditions. Failure to follow these Instructions for Use may result in serious personal injury, including permanent eye damage. If you do not understand these Instructions or cannot follow them diligently and completely, then you should not look at the Sun at any time, with or without the Eclipse Glasses.

The term “Eclipse Glasses” refers to the special cardboard-and-polymer optical products, marked “ISO 12312-2” and “SAFE FOR DIRECT SOLAR VIEWING”, manufactured by Rainbow Symphony of Reseda CA or American Paper Optics of Bartlett TN, and sold by Eclipse2024.org for the purpose of viewing the Sun during the solar eclipse of April 8, 2024, by or under the direct supervision of a person 18 years of age or above and in accordance with these Instructions for Use.

Observing the Sun directly, without the benefit of eye protection provided by the Eclipse Glasses, will likely result in serious personal injury, up to and including permanent eye damage and blindness. When these Instructions for Use are followed completely and precisely, the undamaged and unmodified Eclipse Glasses have been proven to be safe and effective in allowing direct, short-term viewing of the Sun. If these Instructions for Use are not followed, or if damaged or modified Eclipse Glasses are used, permanent eye injury could result.

You should never look directly at the Sun, with or without the aid of the Eclipse Glasses, if you have any temporary or permanent medical or other condition which either (1) prevents your use of the Eclipse Glasses according to these Instructions for Use, or (2) which predisposes you to an increased or special risk of incurring, worsening, or contributing to the effects of any optical condition, or other medical, health, or other condition, by looking or attempting to look at the Sun.

You should never attempt to perform any other activity (such as driving or walking) while using the Eclipse Glasses.

You agree that if you allow others to use the Eclipse Glasses, you will provide each such user with a copy of these Instructions for Use and will make sure such user reads and understands the Instructions for Use before using the Eclipse Glasses.

By using the Eclipse Glasses to view the Sun, you agree with the following:

- (a) you understand these Instructions for Use completely;
- (b) you understand and accept the risks associated with improper use of the Eclipse Glasses;
- (c) you accept full responsibility for, and assume all risks associated with, the act of viewing the Sun, with or without the use of the Eclipse Glasses; and
- (d) the Eclipse Glasses are fragile, and any damage or modification will render them immediately and permanently unusable for their intended purpose.

Release and Limitation of Liability

By way of purchasing and using the Eclipse Glasses, you are irrevocably releasing, indemnifying, and holding harmless the manufacturer and seller from any liability, loss, claim and expense (including attorney’s fees), including but not limited to bodily injury or other personal harm, which may result from using the Eclipse Glasses under any circumstances or conditions and irrespective of jurisdiction. Neither the manufacturer nor the seller will be responsible for any damages of any kind, irrespective of reasons, conditions or circumstances, including malfunctioning of the Eclipse Glasses. All risks associated with using the Eclipse Glasses rest solely and entirely with the user, irrespective of whether the Eclipse Glasses are used by the original purchaser or any third party. You fully understand and assume the risks in using the Eclipse Glasses. You confirm that you have read this release of liability and fully understand its terms and that you have given up substantial rights by purchasing and using the Eclipse Glasses.

THE MANUFACTURER AND SELLER OF THE ECLIPSE GLASSES MAKE NO WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESSED OR IMPLIED, WITH RESPECT TO THE ECLIPSE GLASSES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND NON-INFRINGEMENT. NEITHER THE MANUFACTURER NOR THE SELLER SHALL BE LIABLE FOR ANY OTHER DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, CONSEQUENTIAL, OR EXEMPLARY DAMAGES, WHETHER IN AN ACTION IN CONTRACT OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE AND STRICT LIABILITY), SUCH AS, BUT NOT LIMITED TO, LOSS OF ANTICIPATED PROFITS OR BENEFITS RESULTING FROM, OR ARISING OUT OF, OR IN CONNECTION WITH THE USE OR FURNISHING OF THE ECLIPSE GLASSES OR THE PERFORMANCE, USE OR INABILITY TO USE THE SAME, EVEN IF THE MANUFACTURER OR SELLER HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. IN NO EVENT WILL THE MANUFACTURER’S OR SELLER’S TOTAL LIABILITY EXCEED THE PRICE PAID FOR THE PRODUCT.

Note Regarding Translations

[Translations](#) of these Instructions for Use into various languages are provided “AS-IS” and solely for the convenience of the reader. Eclipse2024.org has made reasonable efforts to ensure the accuracy of the Translations; however, in the event of any perceived discrepancy in meaning or interpretation between the English version and any Translation, the English version will prevail. You should not act in reliance on anything contained in any Translation of these Instructions for Use, but should refer to the official English version.

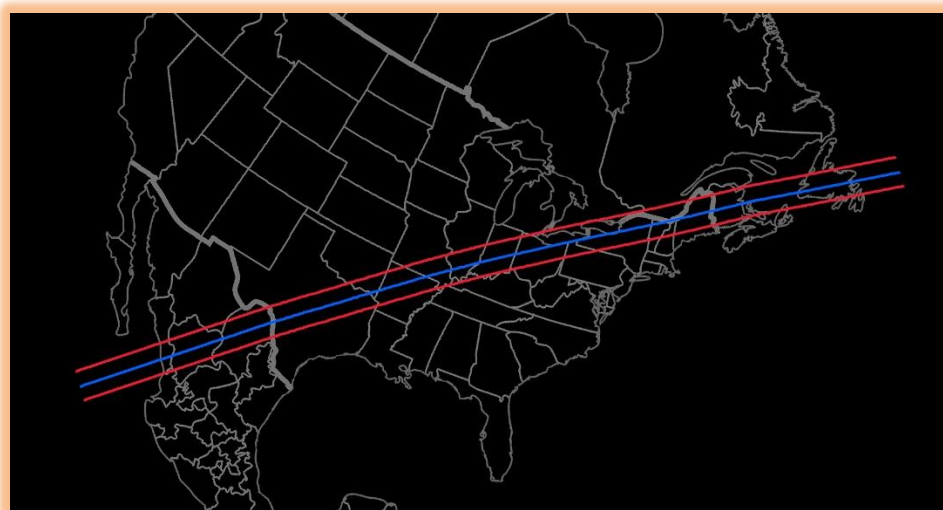
Полное Солнечное Затмение – 8 апреля 2024

Добро пожаловать в Северную Америку!

Мы рады, что вы решили посетить нашу страну и увидеть полное солнечное затмение. Мы хотим, чтобы каждый мог наблюдать это невероятное явление без вреда для своего здоровья!

Мы предоставляем эту инструкцию на русском языке исключительно для Вашего удобства. Англоязычная версия инструкции, а также других указаний, рекомендаций и отказа от ответственности («Инструкции») считается официальным и полным источником информации по правильному использованию Очков для затмения во время наблюдения за Солнцем. Инструкции доступны на сайте <https://tinyurl.com/2024Instructions>, и вам необходимо их внимательно прочитать, понять и тщательно выполнять при использовании Очков для затмения. **Несоблюдение инструкций может привести к серьёзной травме.**

Солнечное затмение, которое произойдет 8 апреля 2024 года, астрономы называют «полным затмением», но для того, чтобы увидеть его полноту, необходимо находиться в пределах достаточно узкой полосы, проходящей через Северную Америку (это называется «Path of Totality», что можно перевести как «полоса полного затмения»). Находясь за пределами этой полосы, вы увидите только частное (частичное) затмение! По этой причине очень важно знать, попадает ли ваше планируемое местонахождение в пределы данной полосы. Ниже мы рассмотрим метод, который вам поможет в этом.



Полоса полного затмения

[**КРАТКОЕ
РУКОВОДСТВО**](#)

[**ПОДРОБНЫЕ
ИНСТРУКЦИИ**](#)

Под термином «Очки для затмения», который используется в данном документе, понимается термин “Eclipse Glasses”, на который ссылается англоязычная версия отказа от ответственности на первой странице, а также англоязычная версия данной инструкции.

Используя Очки для затмения во время наблюдения за Солнцем, вы автоматически становитесь участником правового соглашения. Вы обязаны тщательно соблюдать все инструкции, рекомендации и указания, содержащиеся в данном документе, при использовании Очков для затмения во время наблюдения фаз Солнца в период затмения. Если вы не понимаете инструкцию, не можете целиком и полностью соблюдать её, либо не согласны с данными условиями — вам настоятельно рекомендуется НЕ смотреть на солнечное затмение, каким бы методом вы не пользовались.

ОЧКИ ДЛЯ ЗАТМЕНИЯ: КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Данное руководство – это сокращенная версия [полного набора инструкций на русском языке](#), которые вам необходимо прочитать, понять и выполнять в полном объеме при использовании Очков для затмения во время наблюдения за Солнцем.









- 1) Найдите ваше местонахождение на сайте eclipse2024.org/find-times, определите, будет ли затмение полным в вашей местности и узнайте приблизительное время частной (частичной) фазы и (если это ваш случай) полной фазы затмения в месте вашего пребывания.
- 2) Полное солнечное затмение – это невероятно захватывающее событие, но вы сможете наблюдать его полноту только в пределах полосы полного затмения, которая составляет около 200 км в ширину. Поэтому, если полное затмение нельзя увидеть с запланированного вами места, мы настоятельно рекомендуем вам переместиться в пределы полосы полного затмения.
- 3) Чтобы использовать Очки для затмения, держите пленку линз прямо перед глазами в таком положении, чтобы она полностью защищала глаза от прямого воздействия солнечных лучей.
- 4) В каких случаях необходимо использовать Очки для затмения:
 - a. Если затмение в месте вашего пребывания **НЕПОЛНОЕ**, наблюдать такое явление следует исключительно через Очки для затмения. **ВЫ РИСКУЕТЕ ПОЛУЧИТЬ СЕРЬЕЗНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ГЛАЗ, ЕСЛИ БУДЕТЕ СМОТРЕТЬ НА СОЛНЦЕ БЕЗ СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ ЗАЩИТЫ!**
 - b. Если затмение в месте вашего пребывания **ПОЛНОЕ**, **ОБЯЗАТЕЛЬНО** следует смотреть на Солнце только через Очки для затмения, даже если лишь малая часть солнечного диска, излучающая яркий свет, остается видимой. **ВЫ РИСКУЕТЕ ПОЛУЧИТЬ СЕРЬЕЗНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ГЛАЗ ПРИ НЕСОБЛЮДЕНИИ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ!**
 - i. Однако, **в течение короткого времени и ТОЛЬКО при полном затмении**, когда яркая часть солнечного диска полностью скрыта, вы можете наблюдать затмение без использования Очков для затмения.
 - ii. Более того, если вы будете смотреть на Солнце через Очки для затмения во время полной фазы, вы не увидите абсолютно ничего!
 - iii. **ОБЯЗАТЕЛЬНО** наденьте Очки для затмения, как только полная фаза закончится, и яркая часть солнечного диска снова станет видимой.
- 5) Другими словами,

**КОГДА ВИДНА ДАЖЕ МАЛЕЙШАЯ ЧАСТЬ СОЛНЕЧНОГО ДИСКА,
ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОЧКИ ДЛЯ ЗАТМЕНИЯ!**

ПОДРОБНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ОЧКОВ ДЛЯ ЗАТМЕНИЯ

Для начала, вам необходимо ознакомиться с терминологией!

Конкретным этапам затмения, в зависимости от вида затмения и местоположения, даны определенные названия — они перечислены ниже.

Название события	Описание события	Как выглядит событие (для полного затмения)	Как выглядит событие (для неполного затмения)
C1	Начало частной фазы		
C2	Начало полной фазы		** Не происходит! **
Максимальная фаза	Пик затмения		
C3	Окончание полной фазы		** Не происходит! **
C4	Окончание частной фазы		

1) ПОДРОБНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ СОЛНЕЧНОГО СВЕТОФИЛЬТРА

- 1) [если применимо] Осторожно распакуйте Очки для затмения.
- 2) Храните Очки для затмения в защищенном месте, когда не используете их.
- 3) Проверяйте Очки для затмения перед каждым использованием. Если вдруг пленка линз повреждена или даже немного помята — разрежьте Очки для затмения на несколько частей и уничтожьте их. Затем [приобретите неповрежденный экземпляр](#).
- 4) Если плёнка линз повреждена, не используйте такой Очки для затмения для наблюдения за Солнцем в любом из промежутков затмения.
- 5) Не извлекайте плёнку из Очков для затмения, и ни в коем случае не используйте извлеченную плёнку для наблюдения за Солнцем.
- 6) Правильно установленная неповрежденная плёнка Очков для затмения защитит ваши глаза от вредного яркого солнечного света, а также от ультрафиолетовых лучей и других видов опасного солнечного излучения. Таким образом, использовать Очки для затмения для наблюдения за Солнцем абсолютно безопасно, если вы следуете всем указаниям, изложенным в данной инструкции. Помните, что не существует особых «солнечных лучей в период затмения», благодаря которым менее или более опасно смотреть на Солнце в какой-либо момент затмения.
- 7) **Обязательно используйте Очки для затмения для безопасного наблюдения за Солнцем так, как описано в данном руководстве всякий раз, когда видна даже малейшая часть солнечного диска. Это правило действует независимо от расписания времени фаз затмений (в особенности «С2» и «С3», о которых говорилось выше), каким бы источником вы не пользовались для получения этой информации.**
- 8) Никогда не используйте Очки для затмения с каким-либо телескопом, биноклем, камерой, оптическим стеклом, зеркалом или каким-либо другим оптическим прибором, устройством или предметом, который преломляет или отражает свет (далее «Оптическое устройство»).
- 9) Никогда не наводите такое Оптическое устройство в направлении или непосредственно на Солнце и не смотрите на Солнце через Оптическое устройство, наведенное на него, или который каким-либо образом фокусирует, собирает или отражает солнечный свет.
- 10) Не позволяйте животным или временно недееспособным людям использовать Очки для затмения для наблюдения за Солнцем, а также тем, кто не может прочитать, понять и полностью соблюдать требования по безопасному использованию Очков для затмения или взять на себя юридическую ответственность за последствия своих действий.
- 11) Как использовать Очки для затмения:
 Держите Очки для затмения так, чтобы они полностью заграживали ваши глаза от Солнца. Смотрите на Солнце через цельную пленку линз (убедитесь, что пленка не повреждена). Не убирайте Очки для затмения, когда смотрите на прямой солнечный свет. Если ваши Очки для затмения сделаны в форме картонных очков, вы можете сложить картон соответствующим образом, а затем надеть Очки для затмения как обыкновенные очки. Если ваши глаза не покрывает неповрежденная пленка линз Очков для затмения — никогда не смотрите на Солнце. Единственное исключение — когда Солнце находится в фазе полного затмения (т.е. между фазами С2 и С3, которые обозначены в еще одной таблице ниже, если эти фазы видны с вашего местоположения).
- 12) Не используйте никакой другой материал или предмет в качестве защиты для глаз, когда смотрите на Солнце, кроме оригинальной пленки линз Очков для затмения, вставленной производителем в оправу.
- 13) Если у вас есть вопросы касательно данной инструкции, свяжитесь с компанией Eclipse2024.org по следующей ссылке <https://tinyurl.com/glasses-questions>.



2) УЗНАЙТЕ ТОЧНОЕ ВРЕМЯ ФАЗ СОЛНЕЧНОГО ЗАТМЕНИЯ ДЛЯ ВАШЕЙ МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ

В зависимости от вашего местоположения и основываясь на информации по следующей ссылке eclipse2024.org/find-times, выберите одно из следующих утверждений:

Для моего местоположения, затмение будет:

ПОЛНЫМ	НЕПОЛНЫМ
---------------	-----------------

(нужное обведите)

Если затмение **ПОЛНОЕ** в месте вашего пребывания, следуйте инструкциям в разделе ниже с названием

**«В МЕСТЕ МОЕГО
ПРЕБЫВАНИЯ
ПОЛНОЕ
ЗАТМЕНИЕ»**

[перейти:](#)

Если затмение **НЕПОЛНОЕ** в месте вашего пребывания, следуйте инструкциям в разделе ниже с названием















**«В МЕСТЕ МОЕГО
ПРЕБЫВАНИЯ
НЕПОЛНОЕ
ЗАТМЕНИЕ»**

[перейти:](#)

**** В МЕСТЕ МОЕГО ПРЕБЫВАНИЯ *ПОЛНОЕ* ЗАТМЕНИЕ ****

Вы находитесь в полосе полного затмения, поэтому вы сможете испытать это редкое и чудесное явление! Очень важно определить время полного солнечного затмения для вашего местонахождения. Вы сможете определить точное время на основе данных, которые вы сейчас внесете в таблицу ниже. Вы также поймете, что фаза полного затмения наступила, когда яркий диск Солнца полностью скроется.

- 1) Используя информацию о вашем местонахождении, которую можно найти здесь eclipse2024.org/find-times, впишите приблизительное время для каждой фазы затмения в таблицу (не забудьте [скорректировать время](#) в соответствии с вашим часовым поясом!):

До начала C1	* Затмение еще не началось *				ОБЯЗАТЕЛЬНО использовать Очки для затмения
C1	Фаза частного затмения начинается в:				ОБЯЗАТЕЛЬНО использовать Очки для затмения
C2	Фаза полного затмения начинается в:				После C2 , можете наблюдать за затмением без Очков для затмения
Пик затмения	Происходит в:				Можно смотреть без Очков для затмения
C3	Фаза полного затмения заканчивается в:				ОБЯЗАТЕЛЬНО снова использовать Очки для затмения
C4	Фаза частного затмения заканчивается в:				ОБЯЗАТЕЛЬНО использовать Очки для затмения
После C4	* Затмение еще не началось *				ОБЯЗАТЕЛЬНО использовать Очки для затмения

- 2) Несмотря на то, что вы находитесь в полосе полного затмения, все равно в обязательном порядке используйте Очки для затмения во время наблюдения за Солнцем до C2 и после C3, когда Солнце не в полном затмении.

- 3) Вы можете наблюдать за Солнцем без Очков для затмения ТОЛЬКО при соблюдении следующих трех условий одновременно:
- если затмение полное в месте вашего пребывания (т.е. вы находитесь в пределах полосы полного затмения), И
 - во время фазы полного затмения (приблизительно в период времени между фазами C2 и C3 для вашего местонахождения, время которых вы отметили выше), И
 - когда яркий диск Солнца ПОЛНОСТЬЮ скрыт за Луной.**

Фактическое время фазы полного затмения будет сильно различаться в зависимости от вашего местоположения, поэтому очень важно узнать и зафиксировать приблизительное время заранее. Напоминаем, что данное время будет приблизительным!

- 4) Еще раз обращаем ваше внимание, что независимо от времени, которые вы записали выше, или полученным от какого-либо другого источника, вы обязательно должны смотреть на Солнце, используя Очки для затмения, пока видна даже малейшая часть солнечного диска.
- 5) Данная инструкция сопровождается графическими дополнениями для лучшего понимания.
-

Обязательно прочитайте, убедитесь, что вы поняли, и полностью соблюдайте следующие правила:











**Я ДОЛЖЕН(НА) ТЩАТЕЛЬНО ПРИДЕРЖИВАТЬСЯ ВСЕХ
СООТВЕТСТВУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ, ДЛЯ БЕЗОПАСНОГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОЧКОВ ДЛЯ ЗАТМЕНИЯ.**

**ЕСЛИ ВИДНА ДАЖЕ МАЛЕЙШАЯ ЧАСТЬ
СОЛНЕЧНОГО ДИСКА, Я ДОЛЖЕН(НА)
ИСПОЛЬЗОВАТЬ ОЧКИ ДЛЯ ЗАТМЕНИЯ, КОГДА
СМОТРЮ НА СОЛНЦЕ.**

**** В МЕСТЕ МОЕГО ПРЕБЫВАНИЯ НЕПОЛНОЕ ЗАТМЕНИЕ ****

Вы находитесь за пределами полосы полного затмения, поэтому вы не сможете испытать всю его красоту. (Мы настоятельно рекомендуем вам переместиться в пределы полосы полного затмения, чтобы принять участие в этом выдающемся событии.)

- 1) Используя информацию о вашем местонахождении, которую можно найти здесь eclipse2024.org/find-times, впишите приблизительное время для каждой фазы затмения в таблицу (не забудьте [скорректировать время](#) в соответствии с вашим часовым поясом!):

До начала C1	* Затмение еще не началось *				ОБЯЗАТЕЛЬНО использовать Очки для затмения
C1	Фаза частного затмения начинается в:				ОБЯЗАТЕЛЬНО использовать Очки для затмения
Пик затмения	Происходит в:				ОБЯЗАТЕЛЬНО использовать Очки для затмения
C4	Фаза полного затмения заканчивается в:				ОБЯЗАТЕЛЬНО использовать Очки для затмения
После C4	* Затмение еще не началось *				ОБЯЗАТЕЛЬНО использовать Очки для затмения

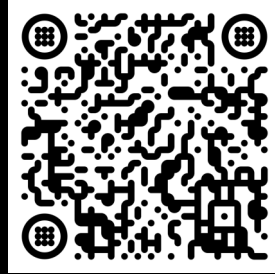
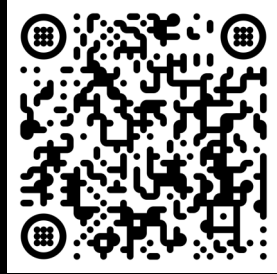
(ПРИМЕЧАНИЕ: фазы C2 и C3 не указаны, поскольку затмение не является полным в месте вашего пребывания!)

- 2) Поскольку затмение в вашей местности не полное, вы должны **ВСЕГДА** использовать Очки для затмения во время наблюдения за Солнцем. Снова обращаем ваше внимание, что мы рекомендуем вам переместиться в пределы полосы полного затмения. Не забудьте взять с собой Очки для затмения, чтобы наблюдать фазы частного солнечного затмения без вреда для своего здоровья!
- 3) Данная инструкция сопровождается графическими дополнениями для лучшего понимания.

Обязательно прочитайте, убедитесь, что вы поняли, и полностью соблюдайте следующие правила:

Я ДОЛЖЕН(НА) ТЩАТЕЛЬНО ПРИДЕРЖИВАТЬСЯ ВСЕХ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ, ДЛЯ БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОЧКОВ ДЛЯ ЗАТМЕНИЯ.

Я ДОЛЖЕН(НА) ВСЕГДА ИСПОЛЬЗОВАТЬ ОЧКИ ДЛЯ ЗАТМЕНИЯ, КОГДА СМОТРЮ НА СОЛНЦЕ.



PDF

Русский Язык

GRAN ECLIPSE NORTEAMERICANO
GRANDE ÉCLIPSE NORD - AMÉRICAINÉ
GREAT NORTH AMERICAN ECLIPSE

